MIASTO KRAKÓW. — VILLE DE CRACOVIE.

Sprawozdanie statystyczne za miesiąc *marzec* 1912.

Bulletin mensuel de statistique municipale pour *mars* 1912.

I. Stosunki meteorologiczne. — Météorologie.

Według sprawozdania obserwatoryum astronomicznego. — *D'après les bulletins de l'Observatoire astronomique.*

Dzień / *Jours*	Ciepłota powietrza według Celsiusza / *Température en degrés centigrades*: godzina — *heures* 7 rano / *matin*	2 popołudniu / *après-midi*	9 popołudniu / *après-midi*	najwyższa / *maximum*	najniższa / *minimum*	Średnie — *Moyenne*: Ciśnienie powietrza w mm. / *Pression barométrique en mm.*	Prężność pary wodnej w mm. / *Tens. de la vap. d'eau en mm.*	Wilgotność powietrza / *Humidité de l'air en mm.*	Zachmurzenie dzienne[1] / *Etat du ciel pend. le jour*[1]	Słońce świeciło godzin / *Durée de l'insolation (en heures)*	Kierunek i szybkość wiatru w kilometrach na godzinę[2] / *Direction et vitesse du vent en kilomètres-par heure*[2]: godzina — *heures* 7 rano / *matin*	2 popołudniu / *après-midi*	9 popołudniu / *après-midi*	Wysokość opadów atmosfer. w mm. / *Hauteur de la pluie en mm.*	Jakość opadów[3] / *Nature des pluies*[3]	Stan wody na Wiśle w cm.[4] / *Hauteur de la Vistule en cm.*[4] godzina 7 rano / *à 7 h. du matin*	Temperatura wody wedł. C. / *Température de la Vistule* godzina 7 rano / *à 7 h. du matin*	Uwaga / *Remarques*
1	−1·2	+13·3	+9·2	+13·8	−1·6	746·66	5·60	75·3	6·0	8·3	0	Z. 17	Z. Pn. Z. 2	0·35	Sz. Mg.	−12	4·6	1, 2, 10, 11 i 12 woda mętna; 3–9, 13–31 woda czysta.
2	+3·7	11·0	8·3	11·5	+3·5	42·16	6·13	79·0	10·0	—	Pn. W. 2	Pn. W. 1	Z. Pn. Z. 4	0·86	D.	−60	4·8	
3	7·1	13·5	9·5	14·5	6·5	39·96	6·13	67·7	4·0	8·5	Z. 4	W. Pd. W. 8	Pd. Pd. Z. 1	—	—	−100	5·6	
4	5·9	10·8	7·6	12·0	4·9	38·87	6·70	83·7	9·7	—	Pn. 3	Pd. Z. 1	Z. 9	1·89	D.	−115	5·2	
5	6·4	12·4	8·1	12·8	6·3	37·55	6·77	80·7	5·7	7·7	Z. 3	Pd. 5	0	—	Mg. D.	−122	5·0	
6	4·8	11·3	7·3	13·0	3·5	35·34	5·70	73·3	9·7	0·6	0	Z. Pd. Z. 23	W. 2	6·26	Sz. D.	−125	7·6	
7	4·3	10·3	6·0	11·0	4·1	38·55	5·07	70·3	5·0	6·7	Z. Pn. Z. 10	Pd. Pd. Z. 17	Z. 5	—	D.	−135	7·2	
8	1·8	7·4	5·4	7·9	1·2	42·10	5·03	76·7	10·0	—	0	Pn. 8	Pn. Pn. W. 6	3·98	D.	−142	7·8	
9	3·9	4·6	3·9	4·9	3·6	42·51	5·60	91·0	10·0	—	Pn. 14	Pn. 21	Pn. 16	3·99	D.	−150	6·8	
10	4·0	5·3	3·7	6·3	1·8	745·11	5·30	85·7	9·0	—	Pn. 3	Pn. W. 5	W. Pn. W. 5	0·02	D.	−110	5·8	
11	2·2	3·4	1·8	3·8	1·6	42·60	5·07	92·7	10·0	—	W. Pn. W. 20	W. Pn. W. 17	Pn. Pn. W. 8	5·28	D.	−80	5·4	
12	1·2	2·9	1·2	3·0	0·2	49·26	4·17	80·7	10·0	—	Pn. 2	Pn. Z. 4	Pn. Pn. Z. 8	0·62	Śn. D.	−100	5·2	
13	0·2	1·5	0·4	2·0	−0·8	51·02	3·23	67·0	9·0	0·1	Z. Pn. Z. 5	Pn. Pn. Z. 9	Pn. W. 1	0·02	Śn.	−90	4·8	
14	−1·2	2·9	−0·8	3·8	−1·7	47·91	3·07	66·0	2·7	8·2	Pn. W. 2	Pn. W. 6	W. Pn. W. 9	—	Sz.	−112	4·6	
15	−1·9	3·4	−0·2	3·9	−3·0	46·35	3·60	77·3	3·0	6·2	W. Pn. W. 10	W. Pd. W. 19	W. 13	—	Sz.	−140	4·8	
16	−1·6	6·1	+0·9	6·2	−2·4	41·47	3·77	75·0	6·3	5·2	W. 16	W. 16	W. Pn. W. 19	0·11	Sz. Śn.	−160	4.4	
17	+0·3	3·5	2·5	4·9	−0·1	39·36	4·73	88·3	9·7	—	W. Pn. W. 1	Z. Pd. Z. 6	W. Pn. W. 3	0·45	Śn. D.	−178	4·6	
18	−1·6	8·4	4·8	8·4	−2·7	34·81	4·20	73·0	7·7	5·0	W. 5	W. 9	W. 2	0·18	Mr. Mg.	−185	4·8	
19	+3·8	13·1	9·6	14·0	+3·2	31·03	5·70	69·0	9·0	2·8	W. Pn. W. 9	Pd. Z. 16	Pd. Z. 10	0·66	D.	−190	5·4	
20	4·7	12·2	6·6	13·4	4·4	738·42	4·50	59·3	1·0	10·1	Z. 4	Z. Pn. Z. 9	W. Pn. W. 4	0·18	D.	−195	6·2	
21	6·8	6·2	4·4	11·5	1·8	34·88	5·50	79·3	6·7	0·1	W. Pn. W. 5	Z. 27	Z. 5	0·21	D.	−198	7·7	
22	0·6	14·9	9·1	14·9	−0·6	36·19	4·27	57·0	5·3	6·3	W. Pn. W. 3	W. Pn. W. 8	Pn. Z. 1	—	Sz.	−200	7·6	
23	6·1	11·2	7·8	12·4	+5·2	36·39	6·07	74·7	9·7	1·9	Pn. Pn. W. 1	Pn. Pn. Z. 12	Z. Pd. Z. 6	6·80	D.	−200	7·2	
24	5·5	12·3	8·6	12·3	5·2	37·12	6·37	76·7	7·7	5·8	Z. Pd. Z. 3	Pd. W. 6	Pd. W. 5	4·71	D.	−200	7·6	
25	6·4	12·2	9·0	13·5	5·8	45·74	5·77	67·3	6·0	3·4	Z. Pd. Z. 3	Pd. W. 10	Z. Pn. Z. 4	—	D.	−155	7·8	
26	6·3	13·3	10·7	14·6	5·2	50·80	6·97	75·7	9·7	1·4	Z. 6	Z. Pn. Z. 14	Z. 5		D.	−122	8·4	
27	9·6	17·3	11·7	17·9	9·3	43·78	7·43	69·0	7·0	6·5	Pn. Z. 4	Z. 16	Pd. Pd. Z. 8	0·84	D. Bł.	−155	8·4	
28	6·2	11.6	8·2	13·0	6·0	39·78	5·23	64·7	5·3	8·7	Z. Pd. Z. 19	Z. Pd. Z. 27	Z. 17	0·03	D.	−172	10·0	
29	9·4	7·5	3·6	9·4	3·1	38·91	5·63	76·0	6·7	1·6	Z. Pd. Z. 19	Pn. Pn. Z. 21	Z. 19	0·92	D.	−180	9·6	
30	3·7	10·2	8·6	11·3	2·8	739·83	3·77	50·7	5·7	9·5	Pd. Pd. Z. 16	Pd. 35	Z. Pn. Z. 19	—	—	−180	9·8	
31	4·2	3·4	3·6	8·0	1·9	39·69	4·63	77·7	1·0	7·3	Pd. Pd. Z. 21	Pd. Pd. Z. 23	Pd. Z. 6	1·87	D. Śn. Gr.	−185	8·6	
Przeciętn. Moyenne	3·60	8·95	5·84	10·00	2·55	741·08	5·22	74·2	7·1	Suma 121·9	6·9	13·4	7·2	Suma 40·23	—	—	—	

[1] Od 0 — 10 / *De 0 — à 10* — 0 — pogoda zupełna. / *serein.* 5 zachmurzenie połowiczne. / *mi-nuageux.* 10 zachmurzenie całkowite. / *nuageux.*

[2] Pn. = Północ *(Nord).* Pd. = Południe *(Sud).* W. = Wschód *(Est).* Z. = Zachód *(Ouest).*

[3] D. = deszcz. / *pluie.* Śn. = śnieg. / *neige,* Sz. = szron. / *gelée blanche,* Gr. = grad, / *grêle.* Kr. = krupy, / *grésil,* Mg. = mgła, / *brouillard,* R. = rosa. / *rosée,* Bł. = błyskawice, / *éclairs,* B. = burza. / *orage.* Mr. = mróz. / *froid.*

[4] Według wodowskazu na moście im. ces. Franciszka Józefa I. — 0 = 198·963 m. ponad poziom Morza Adryatyckiego. *D'après l'échelle du pont François-Joseph I. — l'altitude de zéro = 198·963 m. au-dessus du niveau de la Mer Adriatique.*

II. Ruch ludności. — Démographie.

Ludność średnia roczna / *Population moyenne de l'année* 159.080, w tem M. / *y compris H.* 78.789 (wojska / *militaires* 9.384); K. / *F.* 80.291; Chrz. / *Chrét.* 125.606; Izrael. / *Israél.* 33.474.

Ogół małżeństw / *Total général: des mariages* 50, urodzin / *des naissances* 427; skonów ogółem / *des décès* 324, skonów bez obcych / *des décès (étrangers exclus.)* [illegible]

Cyfra małżeństw / *Taux: des mariages* 3·75, urodzin / *de la natalité* 32·02; śmiertelności ogólnej / *de la mortalité totale* 24·30, śmiertelności bez obcych / *de la mortalité locale* 16·72.

1) Małżeństwa. — Mariages.

Wyznanie mężczyzny / *Confession des hommes*	Wyznanie kobiety — *Confession des femmes*: rz.-kat. / *cath.-rom.*	gr.-kat. / *gr.-cath.*	ewangel. / *protest.*	izraelickie / *mosaïque*	inne / *autres*	bez wyzn. / *sans conf.*	Razem / *Ensemble*
Rzymsko-katolickie — *Cath.-rom.*	12	—	1	—	—	—	13
Grecko-katolickie — *Gr.-cath.*	—	—	—	—	—	—	—
Ewangielickie — *Protestante*	—	—	—	—	—	—	—
Izraelickie — *Mosaïque*	—	—	—	36	—	—	36
Inne — *Autre*	—	—	—	—	—	—	—
Żadne (bezwyz.) — *Nulle (sans conf.)*	—	—	—	—	—	1	1
Razem — *Ensemble*	12	—	1	36	—	1	50

Stan cywilny mężczyzny / *Etat civil des hommes*	Stan cywilny kobiety / *Etat civil des femmes*: wolny / *célibat.*	wdowi / *veuves*	rozwiedz. / *divorcées*	Razem / *Ensemble*
Wolny — *Célibataires*	48	—	—	48
Wdowi — *Veufs*	1	—	—	1
Rozwiedz. — *Divorcés*	1	—	—	1
Razem — *Ensemble*	50	—	—	50

2) Urodzenia. — Naissances.[1]

Wyznanie rodziców / *Confession des parents*	Żywo urodzeni — *Nés vivants*: ślubni / *légitimes* Chł.-*G.*	ślubni Dz.-*F.*	nieślubni / *illégitimes* Chł.-*G.*	nieślubni Dz.-*F.*	Razem / *Ensemble*	Nieżywo urodzeni — *Mort-nés*: ślubni / *légitimes* Chł.-*G.*	ślubni Dz.-*F.*	nieślubni / *illégitimes* Chł.-*G.*	nieślubni Dz.-*F.*	Razem / *Ensemble*	Ogółem urodzin — *Total général des naissances*: Chł.-*G.*	Dz.-*F.*	Razem / *Ensemble*	W tem bliźniąt - *Dont jumeaux*: 2 chłopców / *2 garçons*	2 dziewcz. / *2 filles*	1 chł., 1 dz. / *1 garç., 1 fil.*
Rzymsko-katolickie — *Cath.-rom.*	139[3]	140[5]	35	35	349	4	5	3	—	12	181	180	361	3	—	1
Grecko-katolickie — *Gr.-cath.*	2	1	1	—	4	—	—	—	—	—	3	1	4	—	—	—
Ewangielickie — *Protestante*	—	1[7]	—	—	1	1	—	—	—	1	1	1	2	—	—	—
Mojżeszowe — *Mosaïque*	22[4]	26[6]	13[2]	12[2]	73	1	—	2	2	5	38	40	78	—	—	—
Inne — *Autre*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Żadne (bezwyz.) — *Nulle (sans conf.)*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Ensemble*	163	168	49	47	427	6	5	5	2	18	223	222	445	3	—	1

[1] Według zgłoszeń akuszerek. *D'après les dépositions des sages-femmes.*

[2] W tem 8 chłopców 8 dziewcząt z małżeństw izraelickich rytualnych. *Dont 8 garçons et 8 filles de mariages israélites rituels.*

[3] W tem 1 chłop. z grudnia 1911. 2 chłop. ze stycznia b. r., 5 chłop. z lutego b. r. *Dont 1 garç. de decembre 1911. 2 garç. de janvier a. c. 5 garç. de février a. c.*

[4] W tem 1 chłop. z lutego b. r. *Dont 1 garç. de février a. c.*

[5] W tem 1 dziew. z listopada 1911, 1 z grudnia 1911. *Dont 1 fille de novembre 1911, 1 de decembre 1911.*

[6] W tem 1 dziew. z października 1911. *Dont 1 fille d'octobre 1911.*

[7] W tem 1 dziew. z lutego b. r. *Dont 1 fille de février a. c.*

3 *a)* Skony (prócz nieżywo urodzonych). — Décès *(mort-nés exclus).*

1. Śmiertelność według przyczyn, wieku, płci i miejsca zamieszkania zmarłych. — Mortalité selon les causes des décès, l'âge, le sexe et le domicile des décédés.

(Schemat międzynarodowy skrócony — Nomenclature internationale abrégée)
Przyczyny śmierci — Causes des décès

Wiek, płeć i miejsce zamieszkania zmarłych / Age, sexe et domicile des décédés	1. Dur brzuszny — *Typhus abdominal*	2. Dur osutkowy — *Typhus exanthématique*	3. Zimnica — *Fièvre et cachexie paludéennes*	4. Ospa — *Variole*	5. Odra — *Rougeole*	6. Płonica — *Scarlatine*	7. Krztusiec — *Coqueluche*	8. Dławiec i błonica — *Diphtérie et croup*	9. Influenca — *Grippe*	10. Cholera azyatycka — *Choléra asiatique*	11. Cholera swojska — *Choléra nostras*	12. *a)* Czerwonka — *Dysenterie*	12. *b)* Inne choroby zakaźne — *Autres malad. contag.* ¹)	13. Gruźlica płuc — *Tuberculose des poumons*	14. Gruźlica mózgu i opon mózg. — *Tuberc. des mén. ges*	15. Gruźlica innych organów — *Autres tuberculoses*	16. Nowotwory — *Cancer et autres tumeurs malignes*	17. Zapalenie opon mózgowych — *Méningite simple*	18. Udar i rozmiękczenie mózgu — *Hémorragie et ramollissement du cerveau*	19. *a)* Choroby organiczne serca — *Mal. org. du coeur*	19. *b)* Inne choroby narządu krążenia — *Autres maladies de l'appareil circulatoire*	20. Zapalenie oskrzeli ostre — *Bronchite aiguë*	21. Zapalenie oskrzeli chroniczne — *Bronchite chronique*	22. Zapalenie płuc — *Pneumonie*	23. Inne choroby dróg oddechowych — *Autres affections de l'appareil respiratoire (Phtisie exceptée)*	24. Choroby żołądka — *Affec. de l'estomac (cancer excl.)*	25. Nieżyt kiszek i żołądka (do 2 lat) — *Diarrhée et entérite (de 0—2 ans)*	26. Zapalenie wyrostka robaczkowego i kątnicy — *Appendicite et typhlite*	27. Przepuklina i wgłob. jelit — *Hernie, obstruct. intest.*	28. Marskość wątroby — *Cirrhose du foie*	29. Zapalenie nerek — *Néphrite et mal. de Bright*	30. Choroby organów płciowych u kobiet — *Maladies des organes génitaux de la femme*	31. Gorączka połogowa — *Septicémie puerpérale*	32. Inne choroby ciąży i porodu — *Autres accidents puerp. de la grossesse et de l'accouchement*	33. Rozwój niedostateczny — *Débilité congénitale*	34. Uwiąd starczy — *Sénilité*	35. Śmierć gwałtowna — *Morts violentes*	36. Samobójstwo — *Suicide*	37. Inne choroby — *Autres maladies*	38. Nieznane przyczyny — *Causes inconnues*	Ogółem — *Total*
Ogółem zmarło / *Total des décès* — M. — *H.*	3	—	—	—	—	3	—	1	—	—	—	1	4	49	6	8	12	—	1	7	4	1	—	18	9	—	7	4	3	—	2	—	—	—	4	12	4	2	17	—	182
Ogółem zmarło / *Total des décès* — K. — *F.*	1	—	—	—	2	1	—	2	—	—	—	—	9	22	10	3	15	—	3	12	4	3	1	12	4	—	4	—	1	1	4	1	4	1	2	8	2	1	9	—	142
Ogółem zmarło / *Total des décès* — Razem *Ensemble*	4	—	—	—	2	4	—	3	—	—	—	1	13	71	16	11	27	—	4	19	8	4	1	30	13	—	11	4	4	1	6	1	4	1	6	20	6	3	26	—	324
0—1 miesięcy *mois* — Chł. — *G.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	8
0—1 miesięcy *mois* — Dz. — *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	5
0—1 rok *an* — Chł. — *G.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	4	1	—	5	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—	5	—	24
0—1 rok *an* — Dz. — *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—	—	—	—	—	2	—	5	2	—	4	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1	—	19
1—5 lat *ans* — Chł. — *G.*	1	—	—	—	—	3	—	1	—	—	—	—	—	2	3	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	19
1—5 lat *ans* — Dz. — *F.*	—	—	—	—	2	—	—	2	—	—	—	—	1	1	5	1	—	—	—	—	—	1	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	16
5—10 lat *ans* — Chł. — *G.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
5—10 lat *ans* — Dz. — *F.*	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
10—15 lat *ans* — Chł. — *G.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	4
10—15 lat *ans* — Dz. — *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
15—30 lat *ans* — M. — *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	12	—	4	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	1	—	25
15—30 lat *ans* — K. — *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	7	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	1	—	—	1	1	4	—	21
30—50 lat *ans* — M. — *H.*	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	23	—	1	3	—	—	2	1	—	—	4	1	—	—	1	2	—	1	—	—	—	—	—	—	1	3	—	46
30—50 lat *ans* — K. — *F.*	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	9	—	1	8	—	2	3	—	—	—	1	1	—	—	—	1	1	1	1	2	—	—	—	1	—	1	—	38
50—70 lat *ans* — M. — *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	10	—	1	9	—	1	2	3	1	—	5	4	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	8	—	—	1	—	47
50—70 lat *ans* — K. — *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	4	—	1	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	—	—	2	—	15
nad 70 lat *au-dessus de 70 ans* — M. — *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	4	—	—	4	—	14
nad 70 lat *au-dessus de 70 ans* — K. — *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	3	—	—	8	4	—	—	3	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	6	—	—	1	—	27
wiek nieznany *âge inconnu* — M. — *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
wiek nieznany *âge inconnu* — K. — *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Śmiertelność miejscowa według dzielnic / *Mortalité locale selon les quartiers* — I. Śródmieście	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	1	1	1	—	1	1	—	—	—	2	1	—	—	—	1	—	1	—	—	—	1	2	—	—	—	—	19
II. Wawel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. Nowy Świat	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	1	3	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	9
IV Piasek	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	2	2	1	—	—	2	1	—	—	2	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	4	—	—	—	—	20
V. Kleparz	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	1	1	1	—	2	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	5	—	17
VI. Wesoła	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	1	2	4	3	1	5	—	1	1	2	—	—	5	1	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	3	—	—	6	—	39
VII. Stradom	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	2	—	8
VIII Kaźmierz	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	8	1	—	4	—	2	3	1	1	—	4	—	—	1	1	—	—	1	—	—	—	—	4	—	2	2	—	40
IX. Ludwinów	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	1	—	—	—	1	—	—	1	1	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9
X. Zakrzówek	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	3
XI. Dębniki	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	9
XII. Półwsie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	5
XIII. Zwierzyniec	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7
XIV. Czarna Wieś	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
XV. Nowa Wieś	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
XVI. Łobzów	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
XVII. Krowodrza	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	1	—	—	—	1	—	—	—	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	10
XVIII. Warszawskie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	5
XIX. Grzegórzki	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	3
XX. Dąbie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	4
XXI. Płaszów	—	—	—	—	—	2	—	1	—	—	—	—	—	3	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8
Razem — *Ensemble*	2	—	—	—	2	2	—	2	—	—	—	1	7	49	12	8	16	—	4	13	7	3	1	25	8	—	9	2	1	—	5	—	—	—	5	18	1	3	17	—	223
Z tego zmarło w szpitalach / *Dont décédés dans les hôpitaux*	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	5	21	2	4	1	—	1	2	4	—	—	1	2	—	1	2	1	—	1	—	—	—	—	5	—	1	3	—	60
Zamiejscowi zmarli w Krak. / *Étrangers décédés à Cracovie* — z gmin sąsiednich / *des communes voisines*	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	9	—	—	—	—	—	—	1	2	—	1	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	19
z innych miejscowości / *d'autres lieux*	2	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	6	21	3	3	2	—	—	6	1	1	—	4	3	—	1	2	3	1	1	1	2	1	1	2	5	—	9	—	82
Razem — *Ensemble*	2	—	—	—	—	2	—	1	—	—	—	—	6	22	4	3	11	—	—	6	1	1	—	5	5	—	2	2	3	1	1	1	4	1	1	2	5	—	9	—	101
Z tego zmarło w szpitalach / *Dont décédés dans les hôpitaux*	2	—	—	—	—	2	—	1	—	—	—	—	6	21	4	3	11	—	—	6	1	1	—	5	5	—	1	2	3	1	1	1	3	1	1	2	4	—	8	—	96

¹) W tem zapalenie opon mózgordzeniowych epidemiczne / *Y compris méningite cérébrospinale épidémique* —; wąglik / *charbon* 1; róża / *erysipèle* 5; zapalenie ropne tkanki podskórnej / *phlegmon* 1; posocznica / *septicémie* 3; posocznico-ropnica / *septico-pyohémie* —; ropnica / *pyohémie* —; tężec / *tétanos* —; dur powrotny / *typhus récurrent* —; kiła / *syphilis* 3; wodowstręt / *rage* —; promienica / *actinomycose* —; gorączka potna / *suette* —; ospica / *varicelle* —;

3 *b)* Smiertelność według stanu cywilnego, płci i wyznania zmarłych. — Mortalité selon l'état civil, le sexe et la confession des décédés.

Stan cywilny *Etat civil*	WYZNANIE ZMARŁYCH — CONFESSION DES DÉCÉDÉS: rzymsko-katolickie *cath.-rom.* M. - *H.*	K. - *F.*	Razem *Ensembl.*	grecko-katolickie *gr.-cath.* M. - *H.*	K. - *F.*	Razem *Ensembl.*	protestanckie *protestante* M. - *H.*	K. - *F.*	Razem *Ensembl.*	mojżeszowe *mosaïque* M. - *H.*	K. - *F.*	Razem *Ensembl.*	inne *autres confessions* M. - *H.*	K. - *F.*	Razem *Ensembl.*	Ogółem *Total* M. - *H.*	K. - *F.*	Razem *Ensembl.*
1) wolny — *célibataires*	76	56	132	2	—	2	—	—	—	11	6	17	—	—	—	89	62	151
2) małżeński — *mariés*	64	38	102	—	—	—	2	—	2	5	9	14	—	—	—	71	47	118
3) wdowi — *veufs*	14	29	43	1	—	1	—	1	1	5	2	7	—	—	—	20	32	52
4) rozwiedziony — *divorcés*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5) niewiadomy — *inconnu*	2	1	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	3
Ogółem — *Total*	156	124	280	3	—	3	2	1	3	21	17	38	—	—	—	182	142	324

III. Zachorowania zakaźne. — Maladies contagieuses.

Dzielnica — *Quartiers*	Ospa *Variole*	Ospica *Varicelle*	Odra *Rougeole*	Płonica *Scarlatine*	Dur osutkowy *Typhus exanth.*	Dur brzuszny *Typhus abdom.*	Błonica *Diphtérie*	Krztusiec *Coqueluche*	Czerwonka *Dysenterie*	Gorączka połog. *Septicémie puerp.*	Róża *Erysipèle*	Influenca *Grippe*	Choroby przeniesione ze zwierząt — *Mal. ...*	Jaglica *Trachoma*	Zapalenie przyusznicy — *Oreillons (Mumps)*	Zapal. opon mózgo-rdzeniowych epidem. *Méningite cérébro-spinale épidémique*	Inne chor. zak. *Autres affections*	Razem *Ensemble*	W tem leczonych w szpitalach *Y compris malades traités dans les hôpitaux*
I. Śródmieście	—	9	—	1	—	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14	1
II. Wawel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. Nowy Świat	—	—	—	1	—	—	2	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	4	—
IV. Piasek	—	1	1	1	—	1	2	—	—	—	—	—	3	3	—	—	3	15	2
V. Kleparz	—	2	2	1	—	1	2	—	1	—	—	—	—	—	2	—	—	11	2
VI. Wesoła	1	1	8	2	—	1	3	1	1	—	3	—	—	—	—	—	10	31	3
VII. Stradom	—	—	2	1	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	1
VIII. Kaźmierz	—	—	4	1	—	10	2	—	—	1	1	—	—	2	—	—	2	23	13
IX. Ludwinów	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
X. Zakrzówek	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
XI. Dębniki	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—
XII. Półwsie	—	—	—	3	—	—	3	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	7	3
XIII. Zwierzyniec	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XIV. Czarna Wieś	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
XV. Nowa Wieś	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
XVI. Łobzów	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
XVII. Krowodrza	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
XVIII. Warszawskie	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1
XIX. Grzegórzki	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1
XX. Dąbie	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
XXI. Płaszów	—	—	—	3	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	3
Kraków razem — *Cracovie en tout*	1	15	19	17	—	14	22	4	2	1	6	—	3	5	2	—	17	128	33
Obcy leczeni w Krakowie — *Etrangers traités à Cracovie*: z gmin sąsiednich *des communes suburbaines*	1	—	—	1	—	—	2	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	6	6
z innych miejscowości *d'autres lieux*	—	—	—	4	—	8	5	—	1	1	3	—	—	1	—	—	1	24	23
Ogółem — *Total*	2	15	19	22	—	22	29	4	3	4	9	—	3	6	2	—	18	158	62

IV. Zmiany w stanie posiadania realności. — Mouvement dans l'état des propriétés immobilières.

Przyczyna zmian *Causes des changements*	Ilość i rodzaj realności *Nombre et genre des immeubles*: grunt *terrains*	części domów *parties de maisons*	Dom — *Maisons (à)*: parterowe *sans étages*	1 piętrowy — *étage(s)*	2	3	4	inne realn. *autres bâtisses*	Razem — *Total*	Zmiana nastąpiła w dzielnicy *Tous changements survenus dans les quartiers*: I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	XI.	XII.	XIII.	XIV.	XV.	XVI.	XVII.	XVIII.	XIX.	XX.	XXI.
1) Kontrakt kupna — *Contrat d'achat*	16	12	16	6	13	2	—	—	65	3	—	—	3	1	2	2	14	1	2	2		17	—	3	1	3	—	2	6	3
2) Inne kontrakty — *Autres contrats*	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
3) Egzekucya — *Exécution*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4) Śmierć właśc. — *Mort du propriétaire*	—	9	2	—	2	—	—	—	13	2	—	—	—	2	—	2	—	—	—	—	—	2	—	—	—	2	—	—	—	3
Razem — *Total*	16	22	18	6	15	2	—	—	79	5	—	—	3	3	2	4	14	1	2	2	—	19	—	3	1	5	—	2	7	6

V. Zaopatrzenie miasta w żywność. — Approvisionnement de la ville.

1) Przywóz środków żywności. [1]) — Introduction des denrées et objets de consommation. [1])

Napoje spir. do 90° — *Boissons alcol. à 90°*	100 litr.	119·71
— nad 90° — *sur 90°*	„	876·94
Wino — *Vins*	„	758·88
Wino mus. — *Vin de Champagne*	„	20·66
Moszcz winny — *Moûts de raisins*	„	—
Winogrona — *Raisins*	100 kg.	6·62
Moszcz owoc. — *Moûts de fruits*	100 litr.	17·93
Wódki słodzone i perfumerye — *Liqueurs, parfums*	„	77·91
Piwo — *Bière*	„	6.412·67
Porter — *Porter*	„	0·01
Miód zwyczajny — *Hydromel*	„	80·59

Bydło rogate nad 400 kg. — *Bétail cornu sur 400 kg*	sztuk *têtes*	1.099
— nad 250 kg. — *sur 250 kg.*	„	691
— nad 50 kg. — *sur 50 kg.*	„	952
— do 50 kg. — *à 50 kg*	„	3.199
Owce, barany, koźlęta — *Brebis, agneaux, chevreaux*	„	18
Prosięta do 10 kg. — *Pourceaux à 10 kg.*	„	—
Świnie — *Porcs*	„	4.575
Mięso i wędliny — *Viande de boucherie et fumée*	100 kg.	1.388·38
Indyki, kapłony — *Dindons, chapons*	sztuk *pièces*	2.289

Kury, Gołębie — *Poules, pigeons*	sztuk	34.299
Gęsi i kaczki — *Oies et canards*	*pièces*	6.881
Zwierzyna rozrąbana — *Gibier détaillé*	100 kg.	1·76
Ptactwo dzikie — *Sauvagine*	sztuk	6·12
Dziki, daniele — *Sangliers, daims*	*pièces*	—
Jelenie — *Cerfs*	„	—
Sarny — *Chevreuils*	„	20
Zające — *Lièvres*	„	3
Ryby — *Poissons*	100 kg.	502·61
Owoce — *Fruits*	„	3.949·87
Owies — *Avoine*	„	3.769·33
Siano — *Foin*	„	4.848·28
Słoma — *Paille*	„	4.033·52

[1]) Według wykazów akcyzy miejskiej. — D'après les comptes-rendus de l'octroi municipal.

2) Przypęd bydła na targowicę i do rzeźni miejskich. — Introduction du bétail au marché et aux abattoirs muncipaux.

Pochodzenie i miejsce przeznaczenia sprzedanego bydła *Provenance et destination du bétail*	Buhai *Taureaux*	Wołów *Boeufs*	Krów *Vaches*	Jałownika *Veaux d'un an*	Razem bydła grub. *Total du gros bétail*	Cieląt *Veaux*	Owiec i kóz *Brebis et chèvres*	Trzody chlewnej *Porcs*
	sztuk — pièces							
1) Przypęd bydła na targowicę miejską: — Introduction du bétail au marché:								
1. Z Krakowa i powiatu krakow. — *De Cracovie et du district de Cracovie*	16	—	25	5	46	809	—	876
2. Z powiatu podgórskiego — *Du district de Podgórze*	15	4	18	8	45	385	—	245
3. Z innych powiatów Galicyi zachod. — *D'autres districts de la Galicie occident.*	411	291	284	151	1137	2526	6	3212
4. Z Galicyi wschodniej — *De la Galicie orientale*	166	597	246	164	1173	2	—	99
5. Z Bukowiny — *De Bukovine*	27	146	58	17	248	—	—	—
6. Z Węgier — *De Hongrie*	13	8	7		28	—	—	—
7. Z innych krajów koronnych — *D'autres pays d'Autriche*	—	—	—	—		—	—	—
8. Z poprzedniego miesiąca — *Betail resté du mois précédent*	12	41	39	2	94	—	—	—
Razem — *Totaux*	660	1087	677	347	2771	3722	6	4532
2) Z bydła przypędzonego na targ sprzedano: — Du bétail introduit il a été vendu:								
1. Do Krakowa — *A la ville de Cracovie*	510	796	456	170	1932	3459	6	4199
2. Do gmin sąsiednich — *Aux communes suburbaines*	49	85	97	52	283	252	—	251
3. Do innych miejscowości Galicyi — *Aux autres communes de Galicie*	26	66	28	66	186			—
4. Do Wiednia — *A la ville de Vienne*	—	—	—	—	—	—	—	—
5. Do innych krajów koronnych — *Aux autres pays d'Autriche*	39	100	71	29	239	11	—	38
6. Do Niemiec — *A l'Allemagne*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Do innych państw — *Aux autres pays*	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Totaux*	624	1047	652	317	2640	3722	6	4488
3) Bito w ciągu *marca* — On a abattu pendant le mois de *mars*:								
1. W rzeźni głównej — *A l'abattoir principal*	1003		488	856	2347	3483	18	4472
2. W rzeźni w dzielnicy XII. — *A l'abattoir du XII. quartier*	—		—	—	—	—	—	—
3. W rzeźni w dzielnicy XVII. — *A l'abattoir du XVII. quartier*	2		26	9	37	52	—	95
Razem — *Totaux*	1005		514	865	2384	3535	18	4567

VI. Ceny ważniejszych przedmiotów spożywczych. — Prix des principaux objets de consommation.

Przedmioty konsumcyi *Denrées et objets de consommation*	Waga lub miara *Poids ou mesure*	Cena — *Prix* od — *de* Kor. *Cour.*	od — *de* h. *hel.*	do — *à* Kor. *Cour.*	do — *à* h. *hel.*
Ceny produktów rolnych, jarzyn i artykułów mącznych: Prix des produits agricoles, des légumes et des denrées farineuses:					
Pszenica — *Froment*	100 kg.	22	40	23	90
Żyto — *Seigle*	„	19	20	20	80
Jęczmień — *Orge*	„	18	00	20	20
Owies — *Avoine*	„	19	20	21	20
Tatarka — *Sarrasin*	„	17	00	18	20
Proso — *Millet*	„	—	—	—	—
Ryż — *Riz*	„	36	00	44	00
Rzepak — *Colza*	„	29	50	31	50
Groch — *Pois*	„	21	50	32	00
Kukurudza — *Maïs*	„	16	80	20	80
Fasola — *Haricots*	„	25	00	49	00
Soczewica — *Lentilles*	„	44	00	52	00
Ziemniaki — *Pommes de terre*	„	7	00	8	50
Buraki — *Betteraves*	1 kg.	—	14	—	20
Marchew — *Carottes*	„	—	30	—	50
Kapusta kiszona — *Choucroute*	„	—	30	—	36
Kapusta w głowach — *Choux*	60 szt. - pièces	—	—	—	—
Ogórki — *Concombres*	„	—	—	—	—
Siano — *Foin*	100 kg.	8	60	10	50
Słoma — *Paille*	„	5	00	6	00
Mąka pszenna — *Farine de froment*	1 kg.		38	—	46
„ żytnia — *Farine de seigle*	„	—	24	—	36
Chleb pszenny — *Pain de froment*	„	—	34	—	44
„ żytni — *Pain de seigle*	„	—	32	—	40
„ razowy — *Pain bis*	„	—	30	—	38
Bułki — *Petits pains*	„		60	—	70
Kasza jęczmienna — *Gruau d'orge*	1 litr	—	24	—	32
„ pszenna — *Gruau de froment*	„	—	32	—	36
„ jaglana — *Gruau de millet*	„	—	26	—	32
„ tatarczana — *Gruau de sarrasin*	„	—	30	—	32
Ceny nabiału i jaj: — Prix du laitage et des oeufs:					
Mleko zbierane — *Lait écremé*	1 litr	—	10	—	16
„ niezbierane — *Lait non écremé*	„	—	18	—	28
„ kwaśne — *Lait caillé*	„	—	16	—	20
Śmietana — *Crème aigre*	„	—	48	—	72
Śmietanka — *Crème douce*	„	—	80	1	00
Masło — *Beurre*	1 kg.	2	70	3	90
Ser — *Fromage*	„	—	70	—	90
Jaja — *Oeufs*	60 szt. - pièces	3	20	4	40
Ceny artykułów opałowych: — Prix des articles de chauffage:					
Drzewo twarde — *Bois dur*	m^3	13	00	13	50
„ miękkie — *Bois blanc*	„	11	50	12	50
Węgle drzewne — *Charbon de bois*	100 kg.	12	00	12	00
„ kamienne — *Houille*	„	1	76	1	84
Nafta — *Petrole*	1 litr	—	32	—	38
Spirytus denaturowany — *Alcool dénaturé*	„	—	58	—	64

Przedmioty konsumcyi *Denrées et objets de consommation*	Waga lub miara *Poids ou mesure*	Cena — *Prix* od — *de* Kor. *Cour.*	od — *de* h. *hel.*	do — *à* Kor. *Cour.*	do — *à* h. *hel.*
Ceny bydła, mięsa, dziczyzny, drobiu i ryb: Prix du bétail, de la viande, du gibier, de la volaille et des poissons					
Bydło rogate, wagi żywej — *Gros betail, sur pied*	100 kg.	77	28	107	72
Trzoda chlewna, wagi żywej — *Porcs, sur pied*	„	105	05	114	00
Trzoda chlewna, wagi bitej — *Porcs, abattus*	„	137	00	150	22
Cielęta — *Veaux*	sztuka - la pièce	25	55	66	22
Owca lub koza — *Brebis ou chèvres*	„	—	—	—	—
Mięso wołowe tylne — *Viande de boeuf Ire qualité*	1 kg.	1	84	2	00
„ „ przednie - *Viande de boeuf qual. inf.*	„	1	60	1	92
„ wieprzowe — *Viande de porc*	„	1	60	2	40
„ cielęce — *Viande de veau*	„	1	80	2	40
„ baranie — *Viande de mouton*	„	1	60	2	00
Sarnina — *Viande de chevreuil*	„	2	70	3	40
Zające — *Lièvres*	sztuka - la pièce	—		—	—
Gęsi — *Oies*	„	5	00	12	00
Kaczki — *Canards*	„	3	00	5	00
Indyki — *Dindons*	„	7	00	16	00
Kury — *Poules*	„	2	40	5	00
Kurczęta — *Poulets*	para - la paire	3	00	6	00
Karpie, liny, karasie — *Carpes, tanches, corassins*	1 kg.	2	60	2	80
Szczupaki — *Brochets*	„	3	50	5	00
Sandacze — *Sandres*	„	4	00	5	00
Ceny wędlin: — Prix des articles de charcuterie:					
Szynka — *Jambon*	1 kg.	3	40	3	60
Szynka krajana — *Jambon coupé*	„	4	64	4	64
Kiełbasa — *Saucisse*	„	1	92	2	48
Wędzonka — *Entrecôtes fumés*	„	2	24	2	32
Słonina — *Lard*	„	1	76	1	92
Smalec — *Saindoux*	„	1	92	2	00
Serdelki — *Cervelas*	sztuka - la pièce	—	11	—	11
Kiszki — *Boudins*	„	—	12	—	24
Kiełbaski wiedeńskie — *Petites saucisses*	para - la paire	—	11	—	11
Ceny artykułów kolonialnych i przypraw kuchennych: Prix des denrées coloniales et des assaisonnements					
Kawa surowa — *Café vert*	1 kg.	3	20	4	80
Kawa palona — *Café torréfié*	„	4	00	5	60
Herbata — *Thé*	„	5	60	16	00
Cukier — *Sucre*	„	1	04	1	08
Sól — *Sel*	„	—	21	—	21
Ocet — *Vinaigre*	1 litr	—	12	—	24
Ceny napojów alkoholowych: — Prix des boissons alcooliques:					
Spirytus — *Alcool*	1 litr	2	88	2	88
Wódka — *Eau-de-vie*	„	1	80	4	80
Rum — *Rhum*	„	1	92	4	00
Wino stołowe białe — *Vin blanc*	„	1	50	4	00
Wino stołowe czerwone — *Vin rouge*	„	1	50	4	00
Piwo — *Bière*	„	—	52	—	52

Biuro statystyczne m. Krakowa. — Bureau statistique de la ville de Cracovie.

Nakładem Gminy m. Krakowa. — Drukarnia Związkowa w Krakowie.